

La porte du Hainaut

Le magazine de la communauté d'agglomération

Sports

A l'agglomération, il y a du sport à tous les niveaux

4-8

Entreprises

PSA Peugeot Citroën
L'avenir est dans
la boîte

12

Info service

Ensemble, préservons
notre environnement

22-23





Dossier

En choisissant d'exercer la compétence "Sport", La Porte du Hainaut s'est donné comme objectif de faciliter l'accès du plus grand nombre au sport dans sa globalité. Pour ce faire, elle favorise la pratique sportive, aussi bien par le biais d'un centre d'initiation ouvert aux enfants, qu'en soutenant les clubs locaux qui disputent des championnats nationaux. Dans le même temps, elle développe la médecine du sport sur son territoire en s'appuyant sur la compétence du centre médico-sportif de Denain.

(à lire en pages 4 à 8)

Magazine de la Communauté d'agglomération de La Porte du Hainaut

Directeur de la publication : Pierre DEMESSINE

Rédaction : Delphine WATIEZ

Conception - réalisation :
BR Consultants (03 20 06 25 25)

Diffusion : 60 000 exemplaires

ISSN n° 1633-0110 - dépôt légal mars 2002

sommaire

Sports 4-8

- A l'agglomération, il y a du sport à tous les niveaux
- > A Bellaing, le volley prend une dimension nationale
 - > A la Toussaint, prenez le Pass Sport Vacances
 - > Vous avez entre 7 et 11 ans ? Le centre d'initiation sportive vous attend
 - > La médecine du sport, c'est aussi pour vous

Portrait 9

Jean Stablinski, seigneur de la route

ZOOM 10-11

- Découvrir Abscon
- > Abscon aujourd'hui

Entreprises 12-13

- > PSA Peugeot Citroën, l'avenir est dans la boîte
- > ZI n°2, une requalification qualité PALME
- > L'agenda économique

Temps forts 14-17

- > Deux mois bien remplis !
- > La Communauté d'agglomération en images

Histoire 18-19

Racontez-nous Jules Mousseron

Appel à témoin 20

"Coups de pic dans mon sac"
Quand la mémoire ouvrière rapproche deux générations

En bref 21

Le conseil communautaire a voté pour vous.

Info service 22-23

- Ensemble, préservons notre environnement
- > Bienvenue dans les déchetteries
 - > A Bellaing, Oisy et Wallers, nouveau tri : un pli vite et bien pris
 - > Quelques chiffres

édito



Dix-huit mois ont passé depuis l'installation de notre conseil communautaire. Dix-huit mois au cours desquels tous les élus de La Porte du Hainaut ont travaillé d'arrache-pied pour définir et mettre en oeuvre un projet de développement commun, fort et ambitieux pour nos 38 communes. L'objectif : faire ensemble ce qu'on ne pourrait pas réussir seul, tout en préservant l'autonomie des communes, des élus municipaux et donc de la démocratie locale.

Parce que le développement économique porte les emplois de demain et contribue au budget de la communauté d'agglomération, nous en avons fait l'une de nos priorités. En adoptant une poli-

tique volontariste d'aides aux entreprises, mais aussi en investissant pour améliorer la desserte routière de notre territoire. Les premiers résultats sont là : le chantier de mise aux normes autoroutières de la RN 455 vers Douai est relancé et c'est à Trith-Saint-Léger que PSA Peugeot Citroën a choisi d'implanter l'unité de production de sa nouvelle boîte de vitesses. Les centaines d'employés induites profiteront aux habitants de nos communes.

C'est un juste retour des choses puisque La Porte du Hainaut est avant tout au service des 145 000 habitants, de l'Ostrevant, du Denaisis, de l'Amandinois, des petites communes aux plus grandes. Conscients du manque de moyens de certaines communes, les élus ont d'ailleurs décidé de reconduire cette année encore, une dotation de solidarité dont la répartition volontairement inégale contribue au mieux à

mettre tous les habitants du territoire sur le même pied.

C'est aussi pourquoi notre communauté d'agglomération soutient des actions d'insertion par l'économique, par le biais de chantiers-écoles ou d'entreprises d'insertion et elle entend intensifier cette démarche.

Notre préoccupation sociale se traduit d'ailleurs par des actions très variées, dans tous les domaines de compétence : la culture au travers de spectacles accessibles et de qualité ; le sport avec notamment l'installation de plateaux multisports dans chaque commune ou l'ouverture d'un centre d'initiation sportive (à découvrir dans les pages suivantes) ; l'aménagement et la protection du cadre de vie via la construction de murs antibruit le long des autoroutes A2 et A23, etc.

Tout cela, nous l'avons décidé avec la volonté de ne pas peser sur le

budget des ménages, comme l'illustre l'adoption d'une taxe d'enlèvement des ordures ménagères à taux zéro.

De la même manière, cet été, La Porte du Hainaut a animé nos villages et permis à des milliers d'entre vous de participer gratuitement à des activités sportives, de découvrir la richesse de notre patrimoine ou de s'évader dans la magie d'un conte.

Le succès rencontré par ces animations de proximité montre que nous sommes sur la bonne voie. Soyez assurés que tous ensemble vos élus communautaires continueront à œuvrer avec vous dans ce sens, pour améliorer votre quotidien.

Alain Bocquet,
Président de la communauté
d'agglomération de
La Porte du Hainaut



A l'agglo, il y a du *sport*

Parce que le sport rime avec épanouissement personnel et santé, La Porte du Hainaut a adopté une politique de promotion sportive où chacun se retrouvera, de l'athlète de haut niveau au supporter, en passant par le pratiquant occasionnel.

Sur le terrain, cela se traduit par la construction d'équipements communautaires, par une implication dans les clubs locaux, afin de favoriser leur ascension ; par l'ouverture d'un centre d'initiation sportive, où les enfants de 7 à 11 ans peuvent découvrir plus de vingt disciplines. Mais aussi par l'opportunité pour les sportifs de bénéficier d'un suivi médical personnalisé.

Pour que les clubs gardent en main leur avenir

La Porte du Hainaut soutient le **niveau national**

Qu'ont en commun les basketteurs de Denain Voltaire, les cyclistes raismois ou les volleyeurs de Bellaing ? L'amour de leur sport, la joie d'accéder à un niveau national, et les besoins financiers qui en découlent. Pour le reste, chaque club a son histoire, son esprit, ses dirigeants et ses supporters.

Pour respecter l'identité des clubs locaux tout en leur permettant de poursuivre leur ascension, les élus de La Porte du Hainaut ont choisi d'apporter un soutien financier aux équipes qui disputent un championnat national. L'aide a été définie selon une grille en fonction du niveau de l'équipe.

A cette subvention, s'ajoute une prime à la performance : 3 048,98 € pour une qualification au titre de champion de France et autant pour l'acquisition du titre.

Aujourd'hui sur le territoire, six équipes ont atteint le niveau national : les basketteurs de Denain Voltaire (N2), ceux d'Escaudain (N3), les basketteuses de Saint-Amand-les-Eaux (N2), les volleyeurs de Bellaing (N3), les cyclistes de

l'Entente sportive de Raismes (Division 3) et l'équipe de tennis féminin de Denain (N2).

Par ailleurs, La Porte du Hainaut

entend veiller à ce que le développement du haut niveau au sein d'un club ne se fasse pas au détriment des autres équipes et

A Bellaing, le volley prend une

Les volleyeurs de Bellaing sont remontés à bloc : ils attaquent leur première saison en championnat national et comptent bien s'y installer pour longtemps. Mais au fait, comment ce village de 1 323 habitants a-t-il réussi à hisser une équipe en Nationale 3 ?

C'est qu'entre Bellaing et le volley, la rencontre ne date pas d'hier. Figurez-vous qu'en 1967, la municipalité dote la commune d'une salle de sports. Et voilà qu'une poignée d'ados décide de créer un club de volley. Parmi eux, un certain Michel Blaise, 16 ans, aujourd'hui maire. "Sur les six du début, deux sont encore licenciés au club et un troisième est arbitre", s'amuse l'élu.

Les gamins de Bellaing se piquent au jeu et accèdent rapidement au top niveau des championnats UFOLEP. Pour aller plus haut, ils doivent intégrer la fédération française... Et redémarrer en bas de l'échelle. Les joueurs désormais chevronnés, rechignent. Au milieu des années 80, le club

franchit le pas et se retrouve en "accession régionale". Saison après saison, les Bellaingeois montent. Jusqu'à ce beau mois de juin 2002 où ils accèdent au championnat national. Sans trop y croire.

La dynamique de l'entente

Evidemment cela fait belle lurette que les gamins de 1967 sont des vétérans. Bien longtemps aussi que les premiers élèves de l'école de sport sont adultes. Le club a grandi avec eux. Aujourd'hui, ils sont 70 à poursuivre l'aventure. Et dix à jouer dans la cour des grands, avec le soutien de La Porte du Hainaut. L'équipe Elite compte naturellement des jeunes formés au club, mais également un joueur de Dompierre-sur-Helpe et un transfuge d'Asnières, Benjamin Nziem. L'étudiant camerounais fréquente depuis la rentrée l'IUP de génie électronique industriel et informatique du Mont-Houy.

En 35 ans d'existence, le club n'a rien perdu de son côté familial ; une quin-

à tous les niveaux



encore moins de la formation des jeunes. Les pratiquants et les supporters ne sont donc pas dépossédés.

Mieux, le soutien de notre communauté d'agglomération aux équipes de niveau national bénéficie à tous, athlètes, supporters ou habitants. En effet, les moyens financiers mis à disposition des clubs leur permettent de se fixer des objectifs sportifs à moyen ou long termes ; de quoi faire le bonheur des supporters.

Quant aux habitants, ils pourront profiter dans leur commune, de matches de gala et parfois d'entrées gratuites pour les rencontres de championnat. Et, peut-être que

pour le plaisir de nos enfants les joueurs feront quelques interventions au centre d'initiation sportive communautaire.



dimension nationale

zaine de bénévoles fait tourner la maison. "On avait l'ambition de monter encore un peu", concède Michel Blaise, "mais on avait conscience qu'il fallait augmenter nos moyens et structurer le club", en faisant entrer de nouveaux membres au comité. C'est ainsi qu'au début de la saison dernière, Patrick Mériaux, bellaingeois d'adoption, accepte la présidence. "Du bout des lèvres", reconnaît-il maintenant : "Je ne connaissais rien au volley, je me méfiais du sport showbiz". Il est vite rassuré. A Bellaing, on fait plutôt dans "la convivialité et la simplicité, sans que cela altère le côté consciencieux". La preuve : aucun joueur n'a jamais quitté le club pour un autre, si ce n'est pour aller travailler loin. "Les entendre dire que Bellaing sera leur dernier club, ça fait plaisir", savoure le jeune président.

Entre Patrick Mériaux et le Volley-club de Bellaing, la greffe prend donc. D'autant plus facilement que le prési-

dent est PDG d'Eurovanium qui devient un sponsor important. Ces nouveaux moyens permettent au club d'indemniser les joueurs de leurs frais de déplacements. Sur un budget d'étudiant, ça compte ! Du coup, l'assiduité aux entraînements a fait un bond et les résultats ont suivi.

Objectif : s'installer en National

La montée en Nationale 3 n'a pas fait enfler les chevilles, ni provoquer de bouleversements. "On a dû faire des travaux dans la salle Germinal pour accueillir les rencontres", constate le maire, tout en se réjouissant que les matches aient lieu le dimanche après-midi et non plus le samedi soir : "Ça devrait attirer plus de monde".

"Cela ne change rien dans notre manière de faire", précise pour sa part l'entraîneur, Dominique Sorgado. Pur produit du club, Dominique ne se prend pas la tête : "On est tous très motivés ; les joueurs attendent beaucoup de cette saison, pour

évaluer leur niveau par rapport aux autres équipes".

Ils partent avec un objectif : le maintien. C'est pas gagné, car sur les 12 équipes engagées, trois descendront. "Mais on peut y arriver", assure Patrick Mériaux. Et le président de rappeler que dans son histoire, le club n'est jamais descendu ; "On va pas commencer à faire du yo-yo maintenant". Il ne s'agit pas non plus de brûler les étapes : "Un club comme le nôtre ne peut pas évoluer trop vite ; il faut regarder si on a les moyens". Et ce n'est pas seulement une question d'argent. Il faut préparer la relève. La deuxième équipe évolue en accession régionale ; l'objectif affiché est de combler l'écart avec l'équipe première. A long terme, le club devra trouver le moyen de s'auto-alimenter en jeunes. Le centre d'initiation sportive communautaire devrait l'y aider.

Les prochains matches à domicile

Les rencontres ont lieu à 15h le dimanche salle Germinal
Entrée gratuite.

- > 10 novembre
Bellaing / R.C.F
- > 17 novembre
Bellaing / Laon VB
- > 8 décembre
Bellaing / BO Reims
- > 22 décembre
Bellaing / Lis Calais 2
- > 12 janvier 2003
Bellaing / Bailleul
- > 2 février
Bellaing / Mc Cormick
- > 23 février
Bellaing / ES Vitry sur Seine
- > 9 mars
Bellaing / Marquette
- > 30 mars
Bellaing / Font Rose 2
- > 13 avril
Bellaing / St André LL

A la Toussaint, prenez le Pass Sport Vacances



) Du football tous les après-midis au menu de cette première édition du Pass Sport Vacances.

Le Pass Sport Vacances ? Autrement dit les animations footballistiques proposées par La Porte du Hainaut pendant les vacances de la Toussaint.

Du 23 octobre au 2 novembre, dans neuf communes du territoire, les 7 - 14 ans pourront s'adonner aux dribles, aux feintes ou aux tirs au but, sous l'œil expert des éducateurs sportifs de la ligue régionale de football, partenaire de l'opération.

Prévues de 14h à 17h, les séances débiteront par des exercices ludiques, dribles, passes, slaloms, parcours aménagés... et s'achèveront par un mini tournoi, dont le seul enjeu sera de s'amuser.

Comme les animations estivales, cette activité de proximité est gratuite et ouverte à tous : aux enfants amenés par les parents, aux centres de loisirs et naturellement aux clubs de football de la communauté d'agglomération et à leurs éducateurs.

Alors n'hésitez pas, à la Toussaint, prenez le Pass Sport Vacances.

Renseignements au service des sports de La Porte du Hainaut : 03 27 09 92 20

Ça se passe où ?

- > Mercredi 23 octobre : Douchy-les-Mines, au complexe sportif Raymond Doille.
- > Jeudi 24 octobre : Abscon au stade communal.
- > Vendredi 25 octobre : Hérin, au stade municipal Alexis Jacquet.
- > Samedi 26 octobre : Château-l'Abbaye, au stade municipal.
- > Lundi 28 octobre : Raismes, stade de l'AS Raismes Vicoigne
- > Mardi 29 octobre : Hordain au stade municipal.
- > Mercredi 30 octobre : Wallers, stade du Président Cachera.
- > Jeudi 31 octobre : Denain, stade Bayard.
- > Samedi 2 novembre : Avesnes-le-Sec, stade municipal.

Vous avez entre 7 et 11 ans ?

Le centre d'initiation sportive vous attend

Le centre d'initiation sportive de La Porte du Hainaut accueille depuis quelques jours les enfants âgés de 7 à 11 ans, avec un objectif : leur offrir la possibilité de découvrir un sport, de l'apprécier et de s'y investir plus avant s'ils le désirent en rejoignant les nombreux clubs et associations sportives existants.

Sports d'opposition, sports équestres, activités aquatiques ou de plein air, sports de raquette, activités gymniques, sports collectifs ou athlétisme, la communauté d'agglomération apporte une vingtaine d'activités qui viennent enrichir celles que proposent les communes. Un choix large, à même de satisfaire filles et garçons âgés de 7 à 11 ans. Une occasion de faire des rencontres aussi, puisque les enfants sont regroupés non pas en fonction de leur commune d'origine, mais selon l'activité choisie.

Du tennis à l'escalade en passant par le water-polo le judo ou le handball, les activités sont réparties sur tout le territoire, dans les équipements que les communes mettent à la disposition du centre d'initiation sportive. La communauté d'agglomération, elle, fournit le matériel (raquettes, ballons, kimonos pour le judo...) et assure l'encadrement : une quinzaine d'éducateurs sportifs vacataires ont ainsi été recrutés. Parmi eux, certains sont déjà impliqués dans les clubs locaux, en temps qu'entraîneur ou comme athlète.

Leur mission ici est un peu différente puisqu'ils feront découvrir leur discipline à des enfants qui ne la connaissent pas. Car, comme son nom l'indique, le centre d'initiation sportive a



En pratique

Conditions d'inscription

- > Etre âgé de 7 à 11 ans.
- > Ne pas être inscrit dans un club de la discipline choisie.
- > Pour les activités nautiques : savoir nager 25 mètres.

Tarif à l'année

- > Pour les enfants domiciliés dans La Porte du Hainaut : 15 € par enfant et par activité.
- > Pour les enfants domiciliés hors de La Porte du Hainaut : 30 € par enfant et par activité.

Règlement

Le règlement se fait par chèque à l'ordre du Trésor Public. Il est à renvoyer à la communauté d'agglomération dans l'Eco Pli dispensé d'affranchissement que vous trouverez dans le guide pratique.

vocation à initier (pas à perfectionner) et bien sûr, à encourager les enfants qui souhaitent intégrer un club.

Notez également que les activités du centre d'initiation sportive ont lieu dans les temps périscolaires, souvent le mercredi, mais aussi le soir après la

classe. Pendant les vacances scolaires, dès la Toussaint d'ailleurs, La Porte du Hainaut proposera d'autres animations, comme elle l'a fait avec succès cet été.

Vous trouverez le détail des activités du centre d'initiation sportive, les horaires et les lieux, ainsi qu'une fiche d'inscription et un éco pli, à renvoyer au siège accompagné de votre règlement dans le guide pratique distribué au début de ce mois dans toutes les écoles primaires de La Porte du Hainaut. Vous pouvez également vous le procurer dans les mairies ou auprès de la communauté d'agglomération.

Il est encore possible de s'inscrire, mais

faites vite ! Car si le centre peut recevoir 1 800 enfants au total, chaque activité ne peut accueillir qu'une quinzaine d'enfants par créneau horaire.



) Renseignements

Service des sports de La Porte du Hainaut - Tél. : 03 27 09 92 80
site minier de Wallers Arenberg, rue Michel-Rondet BP 59 - 59135 Wallers

La médecine du sport, c'est aussi pour vous

Label "Plateau technique pour les athlètes de haut niveau" à Denain, ouverture d'une antenne à Saint-Amand-les-Eaux, consultation de diététique et délivrance d'un carnet de suivi : le centre médico sportif de La Porte du Hainaut permet à chacun de prendre en main sa santé.

"Mieux vaut prévenir que guérir."
Air bien connu, me direz-vous. Pour que la prévention devienne réalité, notre communauté d'agglomération a décidé de développer la médecine sportive sur son territoire. Grâce au concours de médecins libéraux et à l'expérience du centre hospitalier de Denain, chaque athlète peut aujourd'hui bénéficier d'une consultation médicale gratuite au sein du centre médico sportif de La Porte du Hainaut. L'objectif étant d'amener

les sportifs à prendre en charge leur santé, en mettant en place un suivi médical personnalisé.

La mise en place du centre médico sportif d'agglomération a été grandement facilitée par le savoir-faire denaisien en la matière. Jugez plutôt.

En 1985, sous l'impulsion des docteurs Hecquet, Grignet et Vitoux, l'hôpital ouvre une consultation de médecine du sport ; Celle-ci connaît un succès croissant, si bien qu'elle se mue en centre médico sportif (CMS) en 1996.

L'association SPORT, rassemblant médecins et représentants de l'hôpital, gère la structure, alors dotée d'un tapis de marche. En 1997, le docteur Cuvillier, cardiologue et médecin du V.A.F.C., prend la présidence de l'association. Il donne un nouvel élan au CMS et oriente son activité vers la prévention.

Deux ans plus tard, l'action denaisienne est distinguée par la direction régionale et départementale de la Jeunesse et des Sports qui lui délivre un agrément. Le CMS de Denain devient lieu d'accueil officiel des sections sport-étude des établissements scolaires voisins.

Loin de s'endormir sur ses nouveaux lauriers, l'association SPORT, qui s'est ouverte aux entraîneurs et athlètes, redouble d'effort pour sensibiliser les sportifs à la prévention : elle élabore un protocole de suivi médical incluant une consultation par trimestre, un bilan annuel après épreuve d'effort et la délivrance d'un carnet de suivi, véritable agent de liaison entre



RH, Centre Hospitalier de Denain

EN BREF

Plateaux sportifs et aires de jeux

Le conseil communautaire a décidé de doter toutes les communes de La Porte du Hainaut d'un plateau sportif ou d'une aire de jeux pour les enfants. Le financement d'un tel projet est soumis au code des marchés publics, ce qui engendre des délais parfois longs. Mais on en voit le bout.

Les prestataires sont choisis ; la grande majorité des communes a proposé un terrain pour implanter cet équipement, si bien que dès l'année prochaine et d'ici 2006, toutes les communes auront leur plateau sportif.

De nouveaux équipements nautiques en perspective

Les délégués communautaires ont retenu le principe de construire trois équipements nautiques communautaires (des piscines accompagnées d'autres activités comme par exemple un sauna, un hammam, une fosse de plongée, une salle de fitness...). Une étude de faisabilité est lancée pour définir les possibilités d'implantation de tels équipements et les implications financières.

Un centre de remise en forme à l'étude

Les Bleus à La Porte du Hainaut ? Un jour peut-être. Ce qui est sûr, c'est que la communauté d'agglomération a mis à l'étude la possibilité d'ouvrir un centre de remise en forme et d'hébergement pour les équipes sportives de haut niveau.

Un centre d'entraînement pour le tennis

Réunis à Denain lors de l'Open Gaz de France de La Porte du Hainaut, les élus et les présidents des vingt clubs de tennis du territoire ont approuvé l'idée de créer un centre d'entraînement communautaire pour permettre aux jeunes d'accéder au meilleur niveau.

Ce centre d'entraînement, probablement installé au Tennis-club de Denain, sera ouvert à tous les jeunes talents, garçons et filles, licenciés dans un club du territoire.

(suite page 8)

(suite de la page 7)

l'athlète, son entraîneur et l'équipe médicale (du CMS ou médecin de famille) et elle informe de son activité les clubs de l'Amandinois, du Denaisis et de l'Ostrevant.

Consultations médicales gratuites sur rendez-vous

- Centre médico sportif de Denain : 25 bis, rue Jean-Jaurès (Centre hospitalier), tél. 03 27 24 31 69.
- Antenne de Saint-Amand-les-Eaux, Avenue des Sports, tél. 03 27 22 49 43.

Consultations de diététique sur rendez-vous pour les compétiteurs

Tél. 03 27 24 30 60. Avec prise en charge individualisée (rations d'entraînement, de compétition, d'attente et de récupération). Un livret de recettes sera disponible à la fin de l'année.

Un label qui le propulse parmi les grands

Notre communauté d'agglomération vivait alors ses premiers mois, mais les élus avaient déjà le souci de promouvoir la médecine sportive sur le territoire. A leur demande, l'équipe du CMS de Denain et son président le docteur Cuvillier, acceptèrent de devenir CMS référent pour La Porte du Hainaut et d'aider à la création d'antennes d'abord à Saint-Amand-les-Eaux puis dans l'Ostrevant. Grâce à la motivation de l'association et à celle des médecins amandinois, l'antenne de Saint-Amand est déjà en fonction, avenue des Sports. Ceci est d'autant plus remarquable que tous les médecins qui assurent les consultations sont formés à la médecine sportive et sont volontaires. En mai 2002, la direction régionale

de la Jeunesse et des Sports salue une nouvelle fois l'activité et la motivation des Denaisiens. Et de belle manière puisqu'elle décerne au CMS de Denain le label "plateau technique pour athlètes de haut niveau". Un label détenu seulement par trois autres CMS dans la région (Dunkerque, Liévin et Ronchin). Avec ce nouveau statut, notre CMS va devoir assurer le suivi médical de sportifs de haut niveau.

Ceux-ci pourront très prochainement bénéficier d'une mesure de VO2 max directe, un examen qui permet de connaître avec précision l'état général du sportif (degré d'entraînement, fatigue, maladie sous-jacente) ou de déceler une anomalie. Ils bénéficient aussi d'une prise en charge diététique individualisée ainsi que de la présence d'un psychologue (pour le haut niveau).

Un savoir-faire au service du plus grand nombre

Malgré le surcroît d'activité lié à l'accueil des sportifs de haut niveau, le CMS poursuit son action de prévention auprès des sportifs de tous niveaux.

Par le biais de leur club, les quelque 26 700 licenciés de la communauté d'agglomération ont ainsi été informés qu'ils peuvent bénéficier d'une consultation au CMS, à Denain pour les habitants du sud de la communauté d'agglomération et à Saint-Amand pour les autres (en attendant l'ouverture de l'antenne de l'Ostrevant).

Au cours de cette visite (une demi-heure), le médecin pratique un examen clinique classique, puis un électrocardiogramme, et divers autres tests. Les sportifs confirmés se verront proposer une épreuve d'effort, sur le tapis de marche ou le vélo, selon la discipline qu'ils pratiquent. Le praticien établira un rapport et le transmettra au Dr Cuvillier. Le sportif et son méde-

Quand avoir recours à la consultation spécifique de médecine du sport ?



- 1) Pour analyser les anomalies survenant lors de la pratique d'un sport, en compétition comme en loisir.
- 2) Pour certifier l'aptitude à la pratique d'un sport de compétition.
- 3) Pour certifier l'aptitude à la reprise d'activités physiques et sportives quel que soit l'âge (surtout après un arrêt de quelques années).
- 4) Pour bénéficier d'un conseil et d'un suivi de l'entraînement, avec une aide à la diététique, en synergie avec l'entraîneur.
- 5) A la demande de votre médecin de famille.

cin traitant recevront ce rapport. Si une anomalie est détectée, l'équipe médicale du CMS proposera une consultation chez un spécialiste. Chacun restant libre de s'y rendre. Bref, tout le monde aura bien compris l'intérêt de prendre une demi-heure de son temps pour faire un bilan de santé, s'assurer qu'on ne présente pas de contre-indication à la pratique de son sport favori et faire le point de son alimentation. D'autant que tout cela est gratuit.

Alors n'attendez plus pour prendre rendez-vous.

26 647 sportifs...

La Porte du Hainaut compte :

- > 38 communes
- > 145 000 habitants
- > 26 647 sportifs licenciés
- > 326 associations sportives
- > 47 disciplines
- > Près d'un habitant sur cinq pratique un sport en club.

Jean Stablinski, seigneur de la route

Le 3 septembre 1962 - voici tout juste quarante ans - la carrière de Jean Stablinski bascule définitivement dans la légende.

Sur les bords du lac de Garde, il décroche, au détriment d'un Seamus Elliot mystifié dans l'ultime côte, le titre de champion du monde professionnels. Autrement dit, le Graal après lequel s'échine tout le gratin du cyclisme. La référence qui sépare, pour toujours, l'humble forçat du clan restreint des seigneurs de la route.

En revêtant la célèbre tunique irisée, l'ancien mineur de Thun-Saint-Amand réalise aussitôt la portée de son exploit. Rik Van Looy, vainqueur des deux éditions précédentes, lui fait livrer le soir même une demi-douzaine de maillots, "afin que tu soies le plus beau dans les critères". Par ce geste, "l'Empereur d'Herentals" adoube le Nordiste dans la confrérie des puissants. Pour le fils d'immigrés polonais, habitué dès son plus jeune âge à lutter pour survivre - son père a été tué par les Allemands et ses deux frères déportés - la réussite est totale.

Va donc pour le vélo

Pourtant, il s'en fallut de peu pour qu'un tel destin ne s'accomplisse jamais. A 16 ans, en effet, le petit Stablewski est le seul homme à la maison. Son salaire, péniblement gagné à la Franco-Belge de Saint-Amand-les-Eaux, file intégralement dans la caisse commune. Pélagie, la maman, observe avec hostilité la passion grandissante de Jean pour le vélo et l'accordéon. Un soir, elle met fin aux rêves de gloire de son fils en brisant le guidon de sa première bicyclette de course. La pénitence sera de courte durée. Privé de selle, l'adolescent flirte, par pure provocation, avec la dive bouteille et les cigarettes. Va donc pour le vélo.

Ainsi libéré, le jeune Stablewski dévore les kilomètres et collectionne les bouquets. Pour le plus grand plaisir de la Pédale thunoise, qui lui a fait signer sa première licence. Avec vingt-quatre victoires en trois saisons, le fils de Pélagie fait



« Même s'il ne s'y entraîne plus, Jean Stablinski (ici en 1965) demeure un des plus zélés défenseurs des secteurs pavés de notre territoire. »

tourner la tête des chroniqueurs locaux. Qui le confondent parfois avec une autre gloire régionale, un certain Kablinski. De cette confusion naît un nouveau patronyme, Stablinski, promis à un bel avenir.

Endurci par un passage de neuf mois au fond de la mine d'Arenberg, il explose littéralement lors de la Course de la Paix, en mai 1952. Dès sa première course professionnelle - Paris-Tours - il se classe onzième.

Physique et tactique

La suite appartient, pour toujours, à la grande épopée du sport nordiste. Vainqueur d'une kyrielle de classiques, de plusieurs tours nationaux (dont la Vuelta), quatre fois champion de France, champion du monde, Jean Stablinski possède l'un des plus beaux palmarès du sport cycliste français. Dur au mal, simple, franc et direct, l'homme a su aussi s'attirer la sympathie du public. Dans les années soixante, il assumait pour Jacques Anquetil le rôle délicat de régulateur. A la fois capitaine de route et postulant à la victoire, il maintenait le peloton sous une poigne de fer, autant

Cent victoires chez les pro

- 1932 :** Naissance à Thun-Saint-Amand.
- 1948 :** Débuts chez les amateurs. Il y obtient 49 succès.
- 1952 :** Champion de France militaire.
- 1953 :** Début chez les professionnels ; il y empochera 100 victoires.
- 1962 :** Champion du monde à Salo (Italie).
- 1960, 1962, 1963 et 1964 :** Champion de France sur route.
- 1961 et 1966 :** Vice-champion de France sur route.
- 1958 :** Tour d'Espagne.
- 1957, 1961, 1962 et 1964 :** Victoire d'étape dans le Tour de France.
- 1954 :** Paris- Bourges.
- 1955 :** Paris- Valenciennes.
- 1956 :** Tour du Sud-Est.
- 1957 :** Grand prix de Fournies, Tour de l'Oise.
- 1960 :** Grand Prix d'Orchies.
- 1962 :** Grand Prix des Trois villes sœurs.
- 1963 :** Paris - Bruxelles ; Tour de la Haute Loire.
- 1965 :** Trophée Baracchi avec J.Anquetil ; Tour de Belgique ; Paris- Luxembourg et grand Prix de Francfort.
- 1966 :** Première édition de l'Amstel Gold Race.
- 1969 - 1975 :** Directeur sportif chez Sonolor.

De plus, le capitaine de route Jean Stablinski a ramené sept Maillot jaune à Paris (J. Anquetil en 1957, 1961, 1962, 1963 et 1964) ; Lucien Aimar en 1966 et Roger Pingeon en 1967.

grâce à une force physique peu commune qu'à un sens tactique aiguisé. En 1968, le "Père Stab" réserve à ses collègues une ultime vacherie : la trouée d'Arenberg, inscrite sur ses conseils au menu de Paris-Roubaix. A soixante-dix ans, le "sorcier" n'en a pas fini avec le vélo. La socquette toujours légère, il n'aime rien tant qu'une balade entre amis, qu'il régale d'anecdotes à l'immuable pause "demi bien crèmeux". Vous le trouverez en selle le 11 novembre à Saint-Amand-les-Eaux, au départ de la Gentlemen, organisée par ses copains de l'Amicale des coureurs cyclistes professionnels.



) Le château Delloye va être transformé en appartements de standing.

le village fut même brûlé pour moitié par les Douaisiens alliés des Français, et pour l'autre moitié par la garnison de Bouchain, par représailles. Ce n'est qu'en 1668 qu'il revint définitivement à la France, après avoir été incorporé un temps au Pays Bas. Il compte alors 275 habitants.

De l'âge d'or à la série noire

À la révolution, la plupart des quelque 510 habitants travaillaient pour les grandes fermes, comme valets de charues, bergers, charons, bourreliers, etc. Il en sera ainsi jusqu'à l'ère



) Un château, une ferme colossale, une brasserie ; le domaine Lanthiez témoigne de l'âge d'or d'Abscon. Un des bâtiments, "Le Prieuré", a été transformé en salle de réception.

Abscon aujourd'hui

Il n'y a pas mystère. Si la population absconnaise est de nouveau à la hausse, c'est que le village a su retrouver son attrait. Depuis 1980, la municipalité a beaucoup investi, et continue à le faire, dans l'embellissement et l'aménagement du village. C'est ainsi par exemple, que de nombreux édifices publics (centre administratif, poste, gendarmerie, groupe scolaire M. Assez, nouvelles salles de sports et de tennis) ont été

construits ou rénovés, et regroupés autour de la mairie et de la place des Acacias. L'effort porte aussi sur les voiries, notamment dans les cités minières, sur le fleurissement et l'accueil des enfants. Le village possède une maternelle, deux écoles primaires et une école privée. La cantine actuelle accueille cent enfants par jour. La municipalité va la remplacer par un restaurant plus grand (160 places) situé non plus dans mais à côté de l'école maternelle. Quant aux adolescents, on leur a aménagé un foyer bien à eux au sein du foyer communal. Quelques commerces subsistent (cafés, restaurants, boulangeries, artisans...), mais des lacunes restent à combler en ce qui concerne les commerces d'alimentation générale. L'implantation prochaine d'un supermarché Ed (groupe Promodes) rue E. Zola, renforcera l'offre.

Enfin, et c'est presque un symbole, le château Delloye, vestige de la splendeur passée, va être transformé en appartements de standing. Quant aux friches des marnières, elles font aujourd'hui la joie des marcheurs ou des Vtistes.



) La placette Saint Roch réaménagée

de la houille qui amènera la prospérité pour plus d'un siècle. Abscon connaît alors une forte poussée démographique, la construction de corons et de nouvelles rues.

"La Pensée", la première fosse

ouverte en 1822, est exploitée jusqu'en 1928. Entre temps, deux autres fosses, Saint Marck et Casimir Perrier, sont mises en service. La population croît de 800 habitants en 1830 à 2996 en 1881.

D'autant que la houille n'est pas la seule ressource du village : le sous-sol y regorge de calcaire et depuis des siècles, la craie blanche extraite des marnières (les carrières) alimente les fours à chaux. Cette activité prendra son essor avec le développement des forges et des aciéries de Denain.

La mécanisation agricole profite également à Abscon qui s'enrichit d'une fabrique de sucre (sucrierie Delloye), d'une minoterie (Vilette) et d'une brasserie (Lanthiez).

L'occupation allemande pendant la Première Guerre mondiale met fin à cette période d'aisance relative pour les ouvriers, et surtout à cet âge d'or pour les plus favorisés.

Chacun connaît la suite : la litanie

des fermetures ; les mines d'abord, la sucrierie, la gare, la minoterie, Usinor et pour finir la marnière. L'ouverture de la nouvelle église en 1981 inaugure une nouvelle ère : celle de l'embellissement d'un village où il fait aujourd'hui bon vivre.

Maire : Pierre BRICOUT

Mairie :

Place du Général-de-Gaulle

Centre administratif :

1, rue Louis Pasteur
59215 Abscon

Tél. : 03 27 36 33 99

Fax. : 03 27 36 38 80

4 100 habitants

Élus délégués à La Porte

du Hainaut :

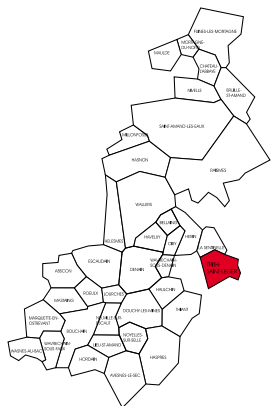
Pierre BRICOUT et

Gilbert DEFOSSE

Suppléants :

Patrick KOWALCZYK et

Marc CACHERA



Le 26 juin dernier, le groupe PSA Peugeot Citroën annonçait l'implantation d'une nouvelle unité de production de boîtes de vitesses sur le site de Trith-Saint-Léger. Un choix accueilli avec fierté et soulagement par les 2 000 salariés, car il consacre l'expertise et les performances de leur usine tout en garantissant la pérennité des emplois.



Elles sont déjà une centaine à exercer des métiers industriels (ici au montage), et leur nombre devrait croître encore, conformément à la volonté de la direction.

PSA Peugeot Citroën

L'avenir est dans la boîte

La qualité, le coût, les délais ; le choix de la direction nationale de PSA Peugeot Citroën tend à prouver que les performances du site de Trith-Saint-Léger en la matière, étaient les meilleures. Il est vrai aussi que tous les partenaires institutionnels ont soutenu l'usine, à commencer par La Porte du Hainaut qui s'est engagée de longue date à améliorer les accès routiers.

Que de chemin parcouru depuis l'ouverture de la Société mécanique automobile du Nord (SMAN) ! A l'époque (1981), l'usine était une filiale de Peugeot SA et fabriquait un seul produit, la boîte mécanique (BE1). En 1994, elle devient un établissement Peugeot sous le nom d'Usine Mécanique de Valenciennes (UMV), et se mue, cinq ans plus tard, en établissement du groupe PSA Peugeot Citroën sous l'appellation officielle "PSA Peugeot Citroën, site de Valenciennes". En 1997, le groupe lui confie l'exclusivité de la production d'une seconde boîte de vitesses, automatique celle-là (AL4), et fin 1998, la capacité de production est pratiquement doublée. Aujourd'hui, 6 500 boîtes mécaniques et 650 boîtes automatiques sortent journalièrement des chaînes d'assemblage. L'usine de Trith-Saint-Léger équipe la moitié des voitures du constructeur, (notamment les 206, 307, 406, 807, Expert et Partner chez Peugeot et Xsara,

Xsara Picasso, C5, Jumpy, Berlingo, C15, C8 et C3 de Citroën) ; Metz fabriquant l'autre moitié. Mais ce n'est pas tout.

L'établissement trithois assure aussi pour l'ensemble du groupe, le développement industriel des prototypes et des boîtes destinées à la compétition. En vingt ans d'existence et 15 millions de boîtes fabriquées, le site s'est imposé comme un pôle de savoir-faire et d'expertise auquel le constructeur demande d'adapter continuellement ses boîtes aux attentes des clients. L'incroyable boîte mécanique des débuts (la BE1) en est ainsi à sa 4^e version, et d'innombrables variantes.

Des centaines d'embauches en vue

Et comme à chaque nouvelle version, la technologie a fait un bond, le personnel - des agents de fabrication aux ingénieurs - est devenu hautement qualifié. Côté machines, il a fallu évoluer aussi : sur les cinq dernières années, le constructeur a investi 190 millions d'euros (1 245 millions de francs) pour renouveler le parc de machines et installer de nouveaux moyens de production. C'est loin d'être fini : 290 millions d'euros (1,9 milliard de francs) vont être investis pour construire un bâtiment de



L'usinage (ici sur machine à commande numérique), le traitement thermique et l'assemblage sont les principales activités du site.

50 000 m² où sera produite la dernière merveille technologique du groupe, la boîte de vitesses mécanique compacte pilotée. Ce choix récompense le professionnalisme et l'attachement des 2 000 salariés à "leur" produit. Il induit surtout la pérennité de l'emploi sur le site. Mieux, si PSA a annoncé 200 créations de poste dans la nouvelle unité, par le jeu des départs en retraite, ce sont en fait des centaines d'embauches qui devraient bénéficier à notre territoire dans les dix ans à venir.

PSA PEUGEOT CITROËN
Site de Valenciennes

PSA Peugeot Citroën
ZI n°2
59307 Valenciennes cedex
Tél. 03 27 14 40 40
Fax. 03 27 14 40 50



- > Établissement du groupe PSA Peugeot Citroën
- > Implanté depuis 1980 sur 90 hectares à Trith-Saint-Léger
- > 2 000 salariés (dont 6 % de femmes) et 300 à 350 intérimaires
- > Plus de 70 % des salariés habitent l'agglomération
- > 520 embauches depuis 1999
- > Certifié Iso 14001

La boîte de vitesses mécanique compacte pilotée (MCP)

Finis la pédale débrayage ; action des crans sur le levier de vitesse : avec la boîte MCP, c'est l'électronique qui gère l'embrayage et le passage des rapports. Le conducteur pourra même choisir le mode manuel ou automatique.

Outre cet agrément de conduite, la boîte MCP, constituée d'une base mécanique à six vitesses, permettra d'ajuster avec précision le rapport et le régime moteur. Conséquence : une baisse de la consommation (5 à 7 % annoncés) qui profitera aux automobilistes comme à l'environnement.

La boîte MCP sera produite à partir de 2005 à Trith-Saint-Léger (la capacité de production sera de 17 500 boîtes par semaine) ; elle équipera progressivement les modèles Peugeot et Citroën de milieu de gamme (306 et Xsara), essence ou diesel.

Zone industrielle numéro 2

Une requalification qualité PALME

Chaussées défoncées, trottoirs inexistant, signalétique anarchique : "La zone industrielle numéro 2 est indigne de ses entreprises". Chez PSA Peugeot Citroën, on ne cache pas son insatisfaction sur l'état de ce parc d'activités appelé zone de Prouvy-Rouvignies. En réalité, plus de cent hectares (dont 90 appartiennent au constructeur automobile) sont sur la commune de Trith-Saint-Léger.

C'est d'ailleurs pourquoi, dès mai 2001, les élus de La Porte du Hainaut ont décidé de réhabiliter la zone dans son ensemble, en concertation avec la communauté d'agglomération Valenciennes Métropole et la Chambre de commerce et d'industrie.

Loin d'un simple lifting, il s'agit d'un remaniement en profondeur qui changera la vie des 150 entreprises

et 5 000 salariés installés sur la zone. Mieux encore, comme le salue Mme Anne-Marie Picard, la présidente de l'association des usagers de la ZI n°2, dans sa lettre aux adhérents, "une volonté politique affichée a permis d'inscrire le fonctionnement de la Zone dans une démarche de qualité : la démarche PALME" (Parc d'Activités Labellisé pour la Maîtrise de l'Environnement).

Concrètement, la requalification et la démarche qualité adoptée touchent à tous les aspects de la vie de la zone ; des plus apparents, comme l'accessibilité, le stationnement, la signalétique, etc., jusqu'à la gestion des déchets, et même le positionnement économique de la zone (quelles entreprises ? Quelle identité pour le parc d'activités ?). Bien entendu, ce sont les entreprises et les usagers en



La zone Industrielle aura bientôt une signalétique et des infrastructures dignes de ses entreprises

concertation avec les deux communautés d'agglomération, l'Etat et la Chambre de commerce, qui définissent le projet PALME à mettre en œuvre sur la ZI n°2.

A partir de l'année prochaine, l'ensemble des voiries, de l'éclairage public, des espaces verts et de la signalétique de la zone seront entièrement refaits. En accord avec Valenciennes Métropole, La Porte du Hainaut assure la coordination de l'opération et la finance pour moitié. Au total, 3,5 millions d'euros seront investis.

Par ailleurs, notre communauté d'agglomération s'est engagée à financer un giratoire sur la zone, afin d'améliorer la desserte du site PSA Peugeot Citroën. Il sera d'autant plus utile qu'avec la nouvelle unité de production, la circulation va singulièrement augmenter.



L'AGENDA ÉCONOMIQUE

Le Comité Grand Lille chez nous

Le 18 octobre, le comité Grand Lille, qui rassemble plus de deux cents décideurs politiques et économiques de la métropole lilloise, tiendra une de ses rares réunions décentralisées au théâtre de Saint-Amand-les-Eaux.

Les rencontres de l'emploi

En novembre 2001, La Porte du Hainaut a participé à l'opération "1,2,3 l'emploi" dont l'objectif était de rapprocher les demandeurs d'emplois des industries qui peinent à recruter.

Elle participe également à l'opération "1,2,3 emploi - rencontres", qui a pour but de faire découvrir des métiers permettant leur insertion aux demandeurs d'emploi. La première journée s'est tenue en juin. La deuxième journée, axée sur les métiers du bâtiment, se déroulera le 24 octobre à l'IAFPA, à La Sentinelle.

Forum Entreprendre en Valenciennois



Comme l'an dernier, La Porte du Hainaut sera présente au Forum Entreprendre en Valenciennois le 22 octobre prochain au Phénix (de 10h à 18h). Elle est partenaire de cette manifestation organisée par la Chambre de commerce et d'industrie.

Contact :

Service de développement
économique
au 03 27 09 92 32

Deux mois bien remplis !



Sauter, courir, lancer... le kid stadium de la ligue d'athlétisme a eu beaucoup de succès auprès des enfants.



Dis, tu connais cette petite bête ? Les animations de sensibilisation à la nature ont éveillé la curiosité des participants.

"Evadez-vous chez vous", telle était la proposition de la communauté d'agglomération à tous ceux qui restaient à la maison cet été. Chaque commune a ainsi accueilli une animation au moins, en juillet ou en août. Et avec quel succès : vous avez été plus de 7 400 à participer aux diverses activités, et au moins autant à les regarder.

A lui seul, le conteur Jean Guillon a donné 146 représentations dans 28 communes. Partout, le Marseillais a fait voyager son auditoire, par la seule magie des mots qu'il manie avec autant de talent que de générosité. Il est vrai aussi que les enfants de l'agglomération avaient pu se familiariser avec les conteurs lors des vacances d'avril.

Si à Avesnes-le-sec début juillet, ce sont surtout les adultes qui ont apprécié la découverte des métiers et des techniques de restauration de la pierre d'Avesnes, vous avez été très nombreux (plus de 900), petits et grands, à profiter de la gratuité du centre multimédia de Bouchain. Nombreux également, toutes générations confondues, à pratiquer d'autres formes de balades : dans les arbres avec les Haut Perchés ; à pied à la découverte du patrimoine et de la nature, lorsque la météo l'a permis ; dans le vent du terail Audiffret en construisant des cerfs-volants.

Par ailleurs, jusqu'au 30 août, 800 enfants et adolescents ont pu s'essayer aux rollers, dans 16 communes, pendant que les animateurs de la ligue régionale d'athlétisme en attiraient près de 650 sur les 13 communes accueillant leur kid stadium.

Pendant deux mois, la programmation estivale a animé nos villages, rassemblé et divertit les habitants. Sûr qu'on recommencera !



Les professionnels de la restauration de la Pierre et de la sculpture sur bois ont attiré près de 400 personnes à Avesnes-le-Sec.



Grâce aux animateurs de La Chaîne des terrils, des dizaines de cerfs-volants ont pris leur envol sur le terail Audiffret d'Escaudain, alors que des petits groupes participaient au rallye nature.





Dans la forêt domaniale de Flines-lez-Mortagne, comme dans le parc du Château d'Arenberg, les candidats au parcours dans les arbres, soigneusement encadrés par les Hauts perchés, se sont offert le grand frisson de la grimpe allié à la découverte de la forêt.



En un mois, Jean Guillon, vrai magicien des mots, a fait voyager près de 3 500 personnes dans son Théâtre Volant.



Plus de 900 personnes, âgées de 7 à 73 ans, ont profité de la gratuité de l'espace multimédia de Bouchain pour faire leurs premiers pas sur Internet.



Essai réussi pour la ligue de roller. A tel point qu'il a parfois fallu attendre son tour.

Patrimoine

Des journées bien chargées



Devant l'intérêt suscité en juin par les journées du patrimoine de Pays, La Porte du Hainaut a mis en place un programme varié pour les Journées européennes du patrimoine des 21 et 22 septembre dernier.

Les Médié'val au sommet de leur art

A Bellaing dimanche 8 septembre, les animations médiévales ont fasciné les grands et réjoui les enfants. La foule était aussi dense la veille pour entendre Morgane, Denez Prigent et Laïs, un trio aussi flamand que charmant.



L'agglomération y était

Foire commerciale de Valenciennes, meeting aérien de Prouvy, tour de France aérien, Ruée vers l'eau, et bien sûr 100^e édition de Paris-Roubaix, notre communauté d'agglomération a répondu présent à tous les grands événements. Et de belle manière.



Culture pour tous, c'est parti !

Les Arts de la rue en ouverture de Vitaville à Douchy, les ouvrières de La Bassée dans *501 blues*, les polyphonies corses d'A Filetta à Denain, le rock dur d'Ange à Raismes ; la programmation de l'agglomération est dense et variée. Et la saison ne fait que commencer.



Evènements sportifs Denain attire les pros de partout



A l'image du Grand Prix cycliste qui attire des professionnels de tous pays, l'Open Gaz de France de La Porte du Hainaut", organisé par le tennis municipal de Denain début septembre, est devenu un rendez-vous incontournable du circuit féminin international.



Le printemps sous le signe du conte

Pendant les vacances de printemps, six conteurs ont embarqué dans leur univers personnel les enfants des centres de loisirs. Farces, histoires des villes et des champs, voyages au pays des princesses, au clair de lune ou au cœur des veillées africaines, les petits en sont restés bouche bée.



Paris-Roubaix : une centième réussie !

Le 14 avril dernier, la reine des classiques a vécu sa centième édition. La Porte du Hainaut s'est associée à l'événement en proposant au public l'exposition "De Paris à Roubaix, cent ans de légende" qui a rencontré un grand succès (1). Dans la salle des pendus du site minier d'Arenberg, des milliers de visiteurs ont ainsi pu voyager dans la légende de la reine des classiques, croisant même d'anciens vainqueurs en transit sur les pavés, le jour de la course.

A elle seule, l'inauguration a rassemblé des centaines de personnes (2), venues saluer deux monstres sacrés du cyclisme, Rik Van Steenbergen, double vainqueur magistral (3) et Roger de Vlaeminck, recordman des victoires à Roubaix. Et c'est devant cette foule de connaisseurs que les lauréats du concours de dessins ont été récompensés... Par des vélos, naturellement. (4).



Racontez-nous

Jules Mousseron

Merci. Merci d'avoir répondu si nombreux à notre appel concernant Jules Mousseron. Beaucoup d'entre vous possèdent des livres dédicacés, des objets à son effigie et l'évoquent toujours avec un brin de nostalgie. Pourtant les aventures du bouillonnant Zeph Cafougnette n'engendrent pas la mélancolie. Alors ?



Pierre Denis, 77 ans, petit-fils choyé de Mousseron, a sa petite idée sur la question. Elle rejoint d'ailleurs le sentiment de Jacqueline Surmont, "simple lectrice", trop jeune pour avoir connu le poète mineur denaisien.

"Il a décrit le pays noir comme personne, avec malice et tendresse", résume Jacqueline. A 13 ans, en 1951, cette Absconnaise s'offre Au pays des coronas et Eclats de gaillettes. "Je ne comprenais pas le rouchi, mais j'étais confusément attirée par mes racines", explique-t-elle. Après son mariage, Jacqueline se familiarise avec la langue de Zeph Cafougnette et revient Au pays des coronas. Elle ne le quittera plus. "Quand je lis Mousseron, je revois ce que j'ai vécu ou ce qu'on m'a raconté, précise-t-elle. Sa description du jardin minier notamment est savoureuse et très minutieuse. Ses livres respirent la fraternité, la solidarité et l'ambiance profondément humaine qui régnait à l'époque. Aujourd'hui je le lis avec une certaine nostalgie."

"Dans les coronas, poursuit Jacqueline, c'est vrai que ça rigolait, que ça caquetait, parce qu'on savait bien tout ce qui se passait.



Portrait de Mousseron

Mais c'était jamais méchant. Aujourd'hui, on est en train de perdre cette façon de faire bon enfant. Le mental des gens change ; ils se replient sur eux-mêmes."

"Avant, il existait une solidarité quotidienne. Maintenant, on se contente d'un numéro de CCP à la télé, constate en écho Pierre Denis. Lorsqu'un fils de mineur pouvait faire des études, on faisait un char, une chanson et on allait la vendre aux quatre coins de Denain pour payer la bourse d'études. A l'époque, il existait une vraie fraternité... Et l'assurance d'avoir un travail."

Le temps a passé. Les mines ont fermé.

Reste Zeph Cafougnette. M'astu-vu fini, mineur arsouille, mais sans deux sous de vice, le héros des coronas n'a rien perdu de sa

À 77 ans, Pierre Denis n'a rien perdu de l'admiration qu'il porte à son "Grand-père Mousseron".

popularité. Le comédien Jacques Bonnaffé en a fait l'heureuse expérience récemment : son "Cafougnette" a rempli les salles de Denain à Avignon en passant par Marseille, Tours, Paris, Tournai, Le Havre, Reims, Lille, Strasbourg, Fécamp, Nîmes ou Belfort.

Mousseron, c'était la joie de vivre

A travers le succès de cette tournée, Pierre Denis retrouve celui de "Grand-père Mousseron", comme il désigne encore avec tendresse celui qu'il côtoya quotidiennement jusqu'à 18 ans. *"Il jouissait d'une popularité phénoménale entre les deux guerres ; on trouvait de la Chicorée Mousseron, des savons l'Empereur Mousseron, des pipes en terre à son effigie, des assiettes, des verres..."* La clé de sa popularité ?

"Mousseron, c'était la joie de vivre. Jeune, il se faufilait derrière les rideaux des théâtres qui jouaient des opérettes dans les ducasses. Il en mémorisait des pans entiers qu'il resservait aux copains le lendemain au fond", raconte Pierre. "Son œuvre est un témoignage vécu de la vie du mineur, de la joie de vivre de l'époque, de l'amitié et de la solidarité des coronas."

Enfant du peuple, aîné de sept enfants, autodidacte et mineur à 12 ans, Mousseron n'a jamais cessé de travailler à la mine. *"Comme seul bénéficiaire de son statut de poète, le directeur des houillères lui attribua une maison un peu plus vaste dans laquelle il fit venir l'électricité. Il y vécut jusqu'à sa mort en 1943", rappelle Pierre.*



) Jacqueline relit toujours *Au pays des corons* avec le même plaisir.

Dans cette maison qui abrite aujourd'hui l'école de musique municipale, le couple Mousseron recevait aussi bien les amis mineurs que le Président de la République, les prélats de l'église, ou les nombreux amis artistes de l'académie de Valenciennes.

"Comme tous les mineurs, il entretenait son jardin avec soin. Il y avait des légumes et des capucines plantées contre le grand mur du Rivage, derrière lequel on vendait le charbon."

Pierre retrouve ses yeux d'enfant pour évoquer ce grand-père malicieux.

"Tous les dimanches, ses trois filles et leur mari, mes deux cousines et moi, on allait manger chez Grand-père Mousseron. Une année à Pâques, il nous a donné un coquetier garni d'un œuf peint. On n'a rien dit, mais devant nos mines déçues, Grand-père a éclaté de rire. Sous l'œuf, il avait caché un gros billet !"

Un héritage à transmettre

Des souvenirs, la tête de Pierrot en est pleine. Mais les plus forts sont sans doute la remise officielle de la légion d'honneur "par son

grand ami, l'artiste Jonas en 1936 dans le théâtre de Denain plein à craquer. Pour l'occasion, ses filles lui avaient offert un fauteuil en cuir qui est aujourd'hui au musée de Denain". Et le jour où il reçut les palmes académiques, "chaque Denaisien a mis un sou dans la cagnotte et on lui a offert une bibliothèque avec les œuvres complètes de Montaigne et des dictionnaires".

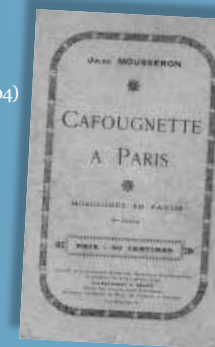
Aujourd'hui Pierrot est un peu attristé par le relatif sommeil dans lequel a sombré l'œuvre de Jules Mousseron, pourtant considéré par les historiens comme le "chantre de la mine". Mais il a aussi bien des raisons de se réjouir : Frédéric, l'un de ses petits-fils, prépare une bande dessinée sur l'histoire de Zeph Cafougnette. Quant à Jacqueline, elle ne rate pas une occasion d'apprendre quelques mots de rouchi à sa petite-fille, pour qu'elle puisse savourer à son tour la profonde humanité qui émane de *Fleurs d'en bas*, *Eclats de gaillettes* et autres *Coups de pic et coups de plume*.

) Pour en *savoir plus*

L'œuvre de Jules Mousseron (1868 -1943)

Jules Mousseron a publié 12 recueils de poèmes, chansons et histoires de Cafougnette, qui ont fait l'objet de nombreuses rééditions :

- Fleurs d'en bas (1896)
- Croquis au charbon (1899)
- Feuillets noircis (1901)
- Coups de pic et coups de plume (1904)
- Au pays des corons (1907)
- Éclats de gaillettes (1913)
- Les Boches au pays noir (1920)
- La terre des galibots (1923)
- Les fougères noires (1926)
- Autour des terris (1929)
- Mes dernières berlines (1933)
- Dans nos mines de charbon (1946)



Le patois rouchi

"Livre du Rouchi, parler picard de Valenciennes", par Jean Dauby

Association patoisante

Fédération Insanne (Fédération régionale pour la reconnaissance du picard dans le Nord-Pas-de-Calais)
Maison des Associations - Avenue des Potiers - 59 500 Douai
Tél. : 03 27 93 02 00

Sites internet

www.multimania.com/insanne
www.multimania.com/langue-picarde

Ce site vous expliquera en détail la nature de la langue picarde. Très complet, il offre une étude linguistique du picard sérieuse et rigoureuse. Ce site offre une approche scientifique de la langue.

Site internet : www.cafougnette.com



“Coups de pic dans mon sac”

Quand la mémoire ouvrière rapproche deux générations

Si la pratique du rouchi est fortement conseillée pour savourer les “Coups de Pic et Coup de Plumes” de Jules Mousseron, chacun pourra déguster à l'envi ces “Coups de pics dans mon sac” concoctés par d'anciens mineurs de Sabatier et les classes de 3^e Avicenne et 4^e Archimède du collège Germinal à Raismes, sous la houlette de Roger Facon.

Rodé à l'animation d'ateliers d'écriture, Roger, à la demande du centre culturel de la ville de Raismes, a innové dans le genre en instaurant une collaboration à distance entre deux groupes qu'a priori tout sépare. C'est ainsi que les collégiens, plus préoccupés par les grosses cylindrées que par les berlines à charbon, ont amorcé l'intrigue de la nouvelle : une jeune fille, un cœur à prendre, se lance sur les traces des anciens occupants de sa

maison. Qui interroger, si ce n'est les vieux habitants du quartier ?

C'est là qu'entre en scène la bande de mineurs. Chaque semaine à Sabatier, au café Le Cyrano, Roger Facon leur livrait le chapitre des collégiens. Paul, Léon, Jean-Claude et Michel, les quatre retraités des Houillères y trouvaient toujours à dire : des vêtements au jardin, en passant par le rôti de porc à l'ananas, “*Ils se prennent pour qui les jeunes d'aujourd'hui ?*”.

Au fil de leurs réactions, de leurs réflexions sur l'époque, la jeunesse - celle-ci et la leur - le chapitre suivant prenait corps. Roger s'empressait de le porter aux collégiens qui reprenaient la plume là où les anciens l'avaient posée... L'ensemble donne “Coup de pic et coup de plumes”, une nouvelle savoureuse, distribuée fin juin et disponible dans les médiathèques.



↳ Dans leur quartier général, Le Cyrano, en compagnie de Roger Facon, les quatre compères ont dédié leur nouvelle aux amis de Sabatier.

Le passé : matière première pour créer

A bien y regarder, “Coup de pic et coup de plumes” est bien plus qu'un livre, coécrit et illustré par des adolescents et des retraités. Assurément, ce travail a permis à deux générations, deux mondes presque, d'entamer un dialogue.

D'abord narquois, les collé-



↳ Les collégiens ont eu un peu de mal à s'imaginer qu'à leur âge ces retraités travaillaient déjà “au fond”.

giens ont vite montré de l'intérêt, voire de l'impatience, pour les chapitres tout frais sortis du Cyrano. “*Ils nous ont écoutés*”, s'étonnait presque Jean-Claude à l'issue de la rencontre mineurs - élèves organisée au collège.

Cet atelier d'écriture n'a pas eu pour seule vertu de raviver un respect mutuel ; il a aussi permis aux mineurs de témoigner de leur métier et de leur fierté à l'avoir exercé, comme en attestent les anecdotes qui émaillent “*Coups de pic dans mon sac*”. Bien plus truculentes que passistes, elles illustrent à merveille l'objectif du travail : utiliser le passé comme une matière pour une création vivante. Tellement vivante qu'on devrait retrouver collégiens et mineurs ensemble sur une scène de théâtre, guidés cette fois par un comédien professionnel. Mais avant cela, tout ce petit

Appel à témoin

Racontez nous vos fêtes d'hier et d'aujourd'hui

En ce temps-là, “*l'ouvrier, il travaillait comme une bête, mais il savait s'amuser*”, assure Paul dès le chapitre II de “*Coups de pic dans mon sac*”. À tel point même que, les lendemains de ducasse à Sabatier, le garde des mines devait faire le tour des maisons pour sortir du lit les mineurs. Avec si peu de succès, se souviennent gouguenards les anciens, que l'ingénieur a fini par doubler le salaire du lundi...

Ducasses d'antan, fêtes de famille, fêtes patronales, bals de plein air ou virées en boîtes de nuit, chacun a sa manière de s'amuser. Confiez-nous la vôtre. Vos souvenirs et anecdotes seront publiés dans le prochain numéro qui paraîtra en janvier 2003.

Contact :

Téléphonez au 03 27 09 92 28 ou écrivez à la rédaction du magazine de La Porte du Hainaut Site minier de Wallers Arenberg Rue Michel Rondet

monde reprendra la plume pour un deuxième atelier d'écriture sur le thème de la fête. Paul et ses compères au pays des “teufis”, des boîtes et de la techno, ça va donner !

Des patinoires pour Noël

A vos patins ! Pour que la fin de l'année soit festive pour tous, les élus de notre communauté d'agglomération ont décidé de faire venir quatre patinoires réparties sur le territoire.

Un atelier d'insertion à Raismes

L'année prochaine, on pourra acheter du gros électroménager à prix modique dans l'ancienne marbrerie de pompes funèbres, face au collège Germain de Raismes. La Porte du Hainaut a racheté le bâtiment et procède à son aménagement pour que l'association de réinsertion par l'économique "ENVIE Hauts de France", du groupe Vitamite T, puisse y installer un atelier et un petit magasin.

Une quinzaine de chômeurs de très longue durée, embauchés en CDD pour deux ans, y apprendront à démonter et remettre en état les réfrigérateurs, machines à laver et autres gazinières récupérés par l'association.

Dans les trois autres ateliers qu'"ENVIE" fait déjà tourner, 60 à 70 % des personnes trouvent un emploi à l'issue de leur CDD.

Un office intercommunal

Afin de valoriser le fort potentiel touristique de notre territoire, les élus ont décidé de créer un office intercommunal de Tourisme.



Cet Office sera chargé de promouvoir le tourisme dans la communauté d'agglomération. Il assurera la coordination des divers organismes et entreprises intéressés au développement de celle-ci et sera consulté sur les projets d'équipements collectifs d'intérêt touristique. Il pourra aussi être chargé de l'exploitation d'installations touristiques, culturelles et sportives, de l'organisation de fêtes et de manifestations artistiques.

À Oisy, le chantier école va pouvoir démarrer à la mairie - école

Dans le cadre du PLIE (Plan Local d'Insertion par l'Economique), la communauté d'agglomération va financer le projet de chantier-école proposé par la ville de Oisy, pour réhabiliter la mairie et l'école. Une dizaine de demandeurs d'emploi longue durée vont ainsi pouvoir commencer leur parcours de retour à l'emploi.



La Porte du Hainaut s'engage aux côtés du lycée horticole de Raismes

Afin d'assurer aux élèves et aux usagers du lycée horticole de Raismes, des conditions d'accueil et de scolarisation décentes, La Porte du Hainaut va financer, à titre exceptionnel, les travaux de mise en sécurité de l'établissement et du matériel pédagogique, pour un montant de 63 097,46 €.

Par ailleurs, les élus soutiennent les démarches engagées par le Président pour que le lycée horticole soit reconstruit sur le territoire.

par ce label de renommée mondiale qui permettra de la situer sur les cartes du monde entier au cœur du bassin minier, comme un patrimoine vivant exceptionnel, sans en étouffer la vie.

C'est pourquoi, au nom de La Porte du Hainaut, le président Alain Bocquet a décidé de soutenir cette démarche patrimoniale en entrant dans le comité de soutien de l'association "Bassin minier Unesco 2005", créée à l'initiative de la Conférence Permanente du Bassin minier pour donner une dimension citoyenne au projet. Chacun de nous peut aussi envoyer un témoignage de soutien à cette association, sur papier libre en indiquant "Témoignage de soutien", association BMU2005-hôtel de ville de Loos-en-Gohelle ou par télécopie au 03 21 69 88 79.

Tous ensemble pour que le bassin minier entre à l'UNESCO

Le Bassin Minier Nord-Pas-de-Calais classé au Patrimoine mondial de l'Unesco (Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture) ? Pourquoi pas.

La Région en a fait officiellement la demande pour une inscription en 2005.

Quoi de plus symbolique que ce classement comme paysage culturel ! Il serait un formidable coup de chapeau à l'histoire de millions d'hommes, de femmes, d'enfants, soutiers de la terre, et une belle preuve de confiance dans l'avenir.

Avec 30 communes minières, notre communauté d'agglomération est largement concernée

Remise sur les rails

Le projet d'insertion professionnelle baptisé "Remise sur les rails" concerne seize personnes qui remettent en état de vieilles machines ferroviaires classées au registre des monuments historiques. Ces machines enrichiront le musée ferroviaire de Denain et reprendront du service sur la future ligne touristique Denain-Wallers.

En avril, le conseil communautaire a reconnu l'intérêt communautaire de l'action "Remise sur les rails" et lui a attribué une subvention de 17 608 €.



Les berges de la Scarpe restaurées



La Porte du Hainaut pourrait accompagner le projet de restauration des berges de la Scarpe piloté par Voies Navigables de France. Elle prendrait en charge la gestion et l'entretien des chemins qui seront ouverts aux cyclistes.

Ensemble, préservons notre environnement



Les plastiques triés et recyclés entament une nouvelle vie sous la forme de peluche, de blouson et autres couettes.

Depuis sa création, La Porte du Hainaut agit pour la protection et la mise en valeur de l'environnement et du cadre de vie; pour lutter contre les pollutions et pour la reconquête paysagère des friches industrielles. Cela se traduit notamment par des actions de sensibilisation du public au respect de la nature (interventions d'un animateur dans les écoles; organisation de randonnées nature...), par le financement de murs anti-bruit le long des autoroutes A2 et A23, par le choix d'une démarche PALME (respect de l'environnement et haut niveau de qualité de vie) dans la réhabilitation de la zone industrielle n°2, par l'aménagement des berges de la Scarpe et bien sûr par la collecte et le traitement des déchets ménagers.

Pour assumer le coût de ce service à la population, notre communauté d'agglomération avait plusieurs solutions: le prélever sur son budget ou le faire supporter par les habitants par le biais d'une taxe d'enlèvement des ordures ménagères (TEOM) ou d'une redevance. Nos élus ont choisi de prendre en charge cette dépense sur le budget de la collectivité, pour ne pas alourdir les feuilles d'imposition.

Bien sûr, afin de préserver l'environnement, il convient de poursuivre les efforts de valorisation des déchets, autrement dit leur utilisation comme matières premières pour fabriquer autre chose. Mais pour cela, ils doivent au préalable être triés. C'est pourquoi, il vous est demandé de pratiquer un tri sélectif, à la maison ou par le biais des déchetteries. D'autant qu'à raison d'1,6 kg de déchets produits par jour par chacun d'entre nous, cela représente des tonnes de papiers, cartons, verre, plastiques, déchets verts... potentiellement réutilisables. Il ne tient qu'à nous de ne pas les laisser partir en fumée, même si l'incinération sera bientôt couplée à un système de valorisation énergétique.

Par ailleurs, les élus ont choisi de maintenir les services existants dans les communes avant la création de la communauté d'agglomération. Ce qui n'a pas empêché beaucoup d'entre nous de s'adapter à de nouvelles consignes de tri, dues à l'intervention de prestataires différents.

Bienvenue dans les déchetteries



À l'entrée de la déchetterie, le gardien vous oriente vers les conteneurs ad hoc.

Vous venez de changer la batterie de la voiture ? Vous avez entrepris de ranger le grenier, de faire le ménage dans la cour ? Une solution : la déchetterie. C'est pratique et gratuit. Vous pouvez y apporter la plupart de vos déchets. Sur place, le personnel vous oriente et vous avancez la voiture au plus près des bacs de dépôt.

Qu'est ce qu'une déchetterie ?

Une déchetterie est un espace clos, gardienné et clôturé où les particuliers peuvent déposer gratuitement leurs déchets exceptionnels ou produits en quantité trop importante pour être collectés. L'accès des

professionnels (artisans, commerçants et petites entreprises) est réglementé.

Concrètement, une déchetterie se présente comme une succession de bennes et de conteneurs spécifiques. Sur chacun sont indiqués les matériaux à y déposer, de sorte que les usagers effectuent eux-mêmes le tri de leurs déchets. Bien sûr, les gardiens sont toujours là pour accueillir et

orienter les usagers vers les différentes bennes et conteneurs.

Quels déchets peut-on apporter ?

- Les encombrants (bois, plastique, polystyrène, placo, moquette, matelas, gros électroménager, mobilier...).
- Les ferrailles (fer, aluminium...).
- Les gravats (briques, terre,

APPELEZ-NOUS

Un doute sur le tri ? Besoin d'un bac ? Un renseignement sur les déchetteries ? Quels jours pour les collectes ? Pour répondre à toutes vos questions, La Porte du Hainaut a mis en place un

Point info déchets 0 800 775 537

Vous trouverez un interlocuteur du lundi au vendredi de 8h15 à 12h15 et de 13h15 à 17h
En dehors de ces plages horaires, laissez votre message sur le répondeur. Une personne du service environnement vous rappellera.

- remblais, cailloux, graviers...).
- Les déchets verts (taille, tonte...).
- Les textiles (vêtements et chiffons).
- Les cartons et papiers.
- Les huiles minérales et végétales.
- Les pneus.
- Le verre.
- Les huiles de vidange, batteries de voiture, piles, acides, bases, tube de néon, colles, vernis, produits phytosanitaires et tout autre déchet dangereux pour la santé et l'environnement, autrement dit les "déchets ménagers spéciaux" (DMS).
- L'amiante/ciment (tuyaux tôles, ardoises), en quantité limitée et uniquement pour les particuliers.



La déchetterie Malaquin à Saint-Amand-les-Eaux

Z.A. du Moulin Blanc, rue du Champ d'Oiseaux (entrée n°2).

Elle est accessible gratuitement aux habitants des communes de Bruille-Saint-Amand, Château l'Abbaye, Fines-lez-Mortagne, Hasnon, Maulde, Millonfosse, Mortagne-

du-Nord, Nivelles et Saint-Amand-les-Eaux, obligatoirement munis d'un badge.

Vous pouvez retirer ce badge au service environnement de La Porte du Hainaut - Zone industrielle du Plouich à Raismes (du lundi au vendredi de 8h15 à 12h et de 13h30 à 17h) en vous munissant d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile - ou en faire la demande par courrier à la communauté d'agglomération de La Porte du Hainaut site minier de

Wallers Arenberg, BP59 59135 Wallers, en joignant une photocopie de votre pièce d'identité et du justificatif de domicile.

Horaires : lundi et samedi de 9h30 à 18h30 ; mercredi, jeudi et vendredi de 15h à 18h30 ; et dimanche de 9h30 à 12h. Fermée le mardi.

Les déchetteries de Douchy-les-Mines et Neuville-sur-Escaut

Route de Lourches à Douchy-les-Mines. Rue Pierronne à Neuville-sur-Escaut.

Accessibles et gratuites pour tous les particuliers.

Horaires : du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 19h ; vendredi et samedi de 9h à 19h et dimanche de 9h à 12h.



Où, quand, pour qui ?

La Porte du Hainaut compte trois déchetteries, une privée à Saint-Amand-les-Eaux (Malaquin), et deux gérées par le SIRDHIM à Douchy-les-Mines et Neuville-sur-Escaut.

À Bellaing, Oisy et Wallers Nouveau tri :

un pli vite et bien pris

Pas facile de changer les habitudes de tri ? Les Bellaingeois, Oisillons et Wallersiens ont prouvé le contraire cet été. Ils se sont adaptés sans rechigner aux nouvelles consignes de tri en vigueur depuis le 1^{er} juillet. Mieux : le tonnage des déchets recyclables collectés dans les trois communes a augmenté. Désormais, comme le fait déjà la majorité des habitants de La Porte du Hainaut, ils jettent les papiers et cartons avec les briques alimentaires et les emballages plastiques et en métal, et séparent le verre des autres matériaux. Avantages : le verre ne passe plus sur la chaîne du tri, ce qui réduit le bruit et diminue le danger lié à la manipulation. De plus, la qualité

de verre, de même que celle des autres matériaux est mieux préservée : nos déchets deviennent de véritables "nouvelles matières premières". La modification des consignes de tri à Bellaing, Oisy et Wallers est due au fait que désormais les déchets de ces trois communes sont triés à Saint-Amand-les-Eaux et non plus à Anzin. Avant l'été prochain, Haulchin, Hérin, La Sentinelle, Raismes, Thiant et Trith-Saint-Léger connaîtront aussi un changement de consignes de tri. Nous en reparlerons. En attendant, merci à tous, et particulièrement aux Oisillons, Bellaingeois et Wallersiens, et bon tri.

Quelques chiffres

86 000 tonnes : c'est la quantité de déchets collectés en 2001 par La Porte du Hainaut, via ses prestataires de collecte. Autrement dit, 600 kg par habitant et par an ; soit 1,6 kg de déchets par habitant et par jour. Plus de 60% sont des déchets ménagers qui sont incinérés. Le reste se décompose en :

12 000 tonnes de déchets triés. Composés d'emballages, des verres, journaux, magazines, plastiques et métaux, ces déchets sont recyclés dans leur très grande majorité. Les refus de tri, qui retournent en incinération, concernent 7 % de la collecte. Un résultat plutôt bon, bien meilleur que la moyenne régionale (13 % de refus de tri).



6 500 tonnes d'encombrants.

4 500 tonnes de déchets verts. Collectés en porte-à-porte ou par l'intermédiaire des déchetteries, ils sont valorisés par compostage.

10 000 tonnes de déchets apportés à la déchetterie. La plupart (huile de vidange, pneus, gravats...) sont valorisés dans des filières spécifiques. Les pneus sont ainsi broyés en granulés, utilisés notamment dans la fabrication de revêtements de sols souples et d'écrans antibruit.

Zéro : c'est le taux de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères voté par les délégués communautaires pour 2001 et 2002.

Sur vos tablettes

Notez dès maintenant le planning de la programmation culturelle de La Porte du Hainaut

Octobre

-) **“L'intervention”** de Victor Hugo
par la compagnie *Tous Azimuts le Théâtre*
Issus d'un milieu modeste, originaires de Valenciennes, Edmond et Marcinelle filent le parfait amour. Mais Edmond, rongé par la jalousie, fait une scène à Marcinelle qui s'en va en claquant la porte. Entre alors Eurydice, ex-ruturière en mal de ses origines et d'amour sincère...
- > Vendredi 4 à la médiathèque de Douchy-les-Mines
 - > Vendredi 18 à la médiathèque de Trith-Saint-Léger
- Gratuit**

-) **“501 Blues-théâtre”** par la compagnie *Vies à vies* - Théâtre de Denain
- > Samedi 26 à 20h30
- Tarif unique 6€. Gratuit pour les moins de 16 ans.*

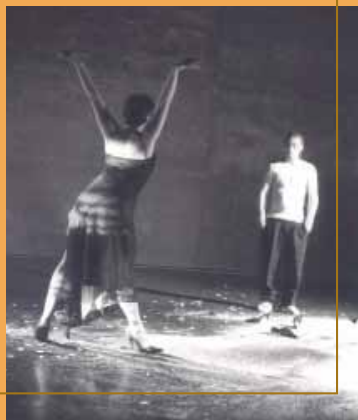


501 blues : de la chaîne à la scène. Les ouvrières de l'usine Levi's de La Bassée disent et jouent leur vie avec des mots simples et limpides sortis de leur expérience.

Novembre

-) **“Traces...”** spectacle dansé - par la compagnie *Caryatides* - Théâtre de Saint-Amand-les-Eaux
- > Jeudi 7 à 14h pour les scolaires
 - > Vendredi 8 à 14h pour les scolaires
 - > Samedi 9 à 20h30 pour tout public (à partir de 14 ans).
- Tarif unique 6€. Gratuit pour les moins de 16 ans et les scolaires.*

Six tonnes de sable sur scène, une machine du temps qui passe, cinq danseurs aux gestuelles différentes, Hip Hop et danse contemporaine se répondent. Que reste-t-il de nous ? Quelles traces...?



-) **“Les Petits Riens”** spectacle dansé - par la compagnie *Caryatides* - Salle de spectacle de La Sentinelle
- Toutes ces petites choses qui embellissent la vie, si on prend le temps de s'y attarder : danser, aimer, faire des grimaces, se bagarrer, mettre les doigts dans son nez, regarder, écouter, avoir les pieds sur terre et la tête dans les nuages...*
- > Jeudi 21 à 14h30 pour les scolaires.
 - > Vendredi 22 à 14h30 pour les scolaires.
 - > Samedi 23 à 17h pour tout public (à partir de 5 ans).
- Tarif unique 6€. Gratuit pour les moins de 16 ans et les scolaires.*

Décembre

-) **“Offenbach sur canapé”**
par la compagnie *La Clef des Chants*
- > Dimanche 1^{er} à 16h, théâtre de Saint-Amand-les-Eaux.
 - > Vendredi 6 à 20h, salle des fêtes d'Hasnon.
 - > Samedi 7 à 20h30, église de Oisy.
 - > Dimanche 8 à 16h à Thiant.
 - > Vendredi 13 à 20h, Grange d'imièrre de Wallers.
 - > Samedi 14 à 20h, salle des sports d'Haspres.
 - > Dimanche 15 à 17h, salle des fêtes de Flines-lez-Mortagne.
 - > Vendredi 20 à 20h à Bouchain.
 - > Samedi 21 salle socioculturelle de Marquette-en-Ostrevant.
 - > Dimanche 22 à 16h, salle des fêtes Salengro à Louches.
- Spectacle gratuit.**



Avec Elisabeth Bascourt (piano), Caroline Prevot (soprano), Mathilde Jacob (soprano), Mickaël Horbath (ténor) et Yves Vandebussche (baryton).

Quatre voix, un piano, une estrade. La grande bourgeoise, la bonne copine, le petit dragueur et le notable ; quatre jeunes désœuvrés qui s'ennuient et se livrent à un drôle de jeu de questions réponses sur les plus grands airs d'Offenbach... et peut-être aussi du “cousin” Lecocq.

-) **“Vincent Delerm”**
salle Fernand Léger
- > Vendredi 13 à 20h30 à Douchy-les-Mines